

文章编号:1009-6825(2009)14-0047-02

密斯建筑空间与中日传统空间的比较

陈 姗 戴志坚

摘 要:指出中西方在传统文化及建筑等多方面存在着明显的差异,阐明了在西方文化熏陶下成长的密斯所追寻的建筑形式却具有典型的东方特色,从精神和物象两个层面对两者进行比较,从而探寻密斯建筑空间与中日传统空间的共性。

关键词:传统空间,建筑空间,精神层面,物象层面

中图分类号:TU-024

文献标识码:A

密斯是20世纪中期世界上最著名的四位现代建筑大师之一,他一生追求简朴永恒的建筑形式——结构上的清晰与形态上的宁静。然而,密斯创造的空间却与中日传统空间交汇,表现出东方的意味。下面将从精神和物象两个层面对密斯的作品与中日传统建筑进行比较分析,找寻二者存在共性的地方。

1 精神层面——哲学理论

密斯在踏入建筑领域之际,就对哲学产生了兴趣。他认为建筑师所要考虑并做出决定的根据主要是哲学的而不是物质的。对密斯来说,需要区别“生命的存在”与“生命的价值”之间的不同,建筑需要建立在人的“精神结构”上。

1.1 “少就是多”与“空”

密斯认为:从建筑学角度来说,所谓建筑就是寻找事物的本质;而从设计角度来说,建筑就是使事物的本质可见。因此,建筑在满足功能需求之外的任何表达都是毫无意义的。密斯便提出了“少就是多”的理念,采用极其简约的形式和清晰的秩序来表现建筑。这些最简洁的形式体现在范斯沃斯住宅以及他后期设计的许多公共性建筑中。这种简洁宁静与日本传统文化契合,体现了“空”的意境(见图1)。



图1 范斯沃斯住宅平面

“空”是佛教哲学的根本概念和核心范畴,也是佛教义理的最高范畴。受禅宗影响,日本产生了“空寂”的审美意识。日本和室的特征可以用“自然、淡泊、雅静”来概括。

1.2 “内即外即内”与“天人合一”

对于建筑师而言,超越内与外之间的关系是人类哲学的首要任务,而这个任务就是要实现空间的连续性。20世纪20年代,密斯最先提出了一个全新的概念,这就是抛开由墙体限定出的空间形态不论,而是进入这个围合体的内部,进入一个能让人们体会到强烈自由感的空间中去。密斯所追求的这种建筑与自然之间的弹性关系即可看作是:“内即外即内”。

中国古人在面对自然时,经常流露出一种亲近感,这就使得中国古人的空间感,不似西方那样常常觉得辽阔无尽,而是在辽阔中含有回转、层次与韵律。这便是源于中国古代“天人合一”的

思想。“天人合一”思想,是中国古人表现出的独特思想与情怀。

1.3 有形和无形与“虚静”

密斯试图抛开由墙体限定出的空间形态和繁琐的装饰元素,而建立一个“无物存在”的建筑空间。而这种渴望超越人为限制空间的理念与中国哲学家老子“虚静”的思想非常接近,即:有形的限定和无形的虚空,永恒的变化由此而生。

中国古代主要思想派别都认为世界是变化的,有生有灭的,宇宙是虚与实的结合,万物在虚空中流动、运化。受到这种思想的影响,“虚静”成为中国古代美学的精神基础。

中国传统建筑是梁柱体系,传统木构建筑最基本的空间单元可以还原成以4柱构成的“间”,由“间”组成建筑单体“幢”,多“幢”单体的围合产生具有基本形态的“中空”院落。中国传统建筑的空间美,便在虚实相间的空间布局中流溢出来,创造出情景交融的“虚静”的意境(见图2)。



图2 网师园殿春轩庭院

2 物象层面——建筑空间

2.1 边界

建筑空间是具体的空间,有限的空间,它由客观事物构成并可被人感触到。在建筑创作中,密斯都致力于消除空间明显的边界,以保持空间的流动性。

中国古代通过建筑单体围合成院落进而组成建筑群落,在其内部却通过空间界面的变化例如门、窗的开启,使院落空间显得更为丰富。在日本,内与外的边界更加模糊。房屋内外由一道不起支撑作用的墙(Shoji)分隔。院落空间与房间的室内空间完全交融、流通,里外合一,仅有门框和屋檐暗示了空间的不同,自然成为了建筑空间的组成部分。

在巴塞罗那国际博览会德国展览馆中,密斯利用十字形构件将钢立柱“虚化”并在其上镀上镍令柱子在视觉上被弱化,明显地消解了它们的存在。而玻璃的使用也消除了建筑内部与外部的隔阂,以有形的限定获得了无限的视野空间。

2.2 流动空间

收稿日期:2009-01-14

作者简介:陈 姗(1985-),女,华侨大学建筑学院硕士研究生,福建 厦门 362021

戴志坚(1956-),男,教授,厦门大学建筑与土木工程学院,福建 厦门 361005

文章编号:1009-6825(2009)14-0048-03

比较之下的中国传统建筑窗式

张淑英

摘要:通过对中国传统建筑窗户功能性、装饰性和变化形式及其装饰纹样等方面的分析,并和西方传统建筑窗式比较,发现和西方建筑窗户的细节有诸多差异,其中体现了渊源不同的深远文化内涵,以使人们更清晰的认识民族、地域的差异对传统建筑的巨大影响。

关键词:传统建筑,建筑窗式,西方建筑

中图分类号:TU241.5

文献标识码:A

窗户最本质的意义是开在建筑上的洞口,借以排烟、通风、采光。后来又在此基础上追加防雨雪功能,随着人类文明的发展又有了装饰功能,建筑的窗户样式和装饰形式在建筑结构和装饰上都起着非常重要的作用,是建筑的眼睛。将中国传统窗式和西方传统窗式加以比较分析,可以更清晰的认识民族、地域的差异对传统建筑的巨大影响,由此产生的建筑气质是无可复制和替代的。

1 中国传统窗式分析

中国传统建筑中的窗户与建筑紧密结合彰显其独特的功能性:与传统建筑结构紧密结合,承接内外空间。中国传统建筑中有些窗户不仅仅具备通风透光的功能,还具有隔墙功能,借以划分室内外空间。在一些庑殿等大型构造的建筑中,主立面的内外

空间都由窗来界定。而且,在一些传统建筑中,窗户还常常和门的功能结合在一起,比如隔扇窗也叫隔扇门,窗门功能不分。

在传统建筑中窗户的类型也是根据建筑形式、安装位置的变化而多种多样。如长窗常出现在一些建筑级别比较高的传统建筑中,用于分割室内外空间,兼具通风采光功能。这种窗户也叫隔扇,或者格子门,其长宽高度有一定的比例,例如,明清时期的隔扇宽高比为 1.3~1.4,自身上下段的比例通常为 4:6,安装数量都要为偶数,依据屋子的开间大小,最少为四扇,多达八扇。与长窗相对应的是短窗,即槛窗,槛窗常与隔扇结合在一起出现,把隔扇门下部叫作裙板的部位去掉,以槛墙替代,短窗就安在这种槛墙上。可以拆卸,风格与隔扇一致,以保持立面的统一。还有一

1928年,密斯设计出了他最有名的作品之一——1929年西班牙巴塞罗那国际展览中的德国展览馆。在建筑的运用上,密斯首次创立了四个垂直界面均匀透质动态的空间形式,从而演绎了他的流动空间理论。

中国园林建筑空间布局作为自由式空间布局的主要代表,最能体现出中国传统建筑流动的空间美。中国园林以空间划分的大小、虚实、续断、曲直以及山水、花树、建筑景点等构成对比呼应,形成富于节奏意蕴的有机空间体系。在它们的相互贯联下,全园意蕴流溢,颇具“流动”之感。

巴塞罗那国际博览会德国馆主厅承重结构为八根十字形钢柱。平面为三开间开敞式布局,上面盖着一块向四面悬挑的钢筋混凝土屋顶板。

3 结语

在如今这个崇尚技术和高速全球化的时代,我们脱离孕育自己几千年的文化,延续着西方的建造模式。我们如何将东方韵味再次灌注于现代建筑空洞的躯壳之中,使其具有东方的灵魂。密斯·凡·德·罗为我们提供了一个契机,东西方的交融在他的作品中体现得卓有成效。东方意味的表现不再是传统表象元素的堆砌。所谓“大象无形,意在精神”,希望将来我们在这些人材砌筑的建筑中能够再次体味自然的深远和空间的辽阔。

参考文献:

- [1] 《大师》编辑部. 建筑大师 MOOK 丛书——密斯·凡·德·罗[M]. 武汉:华中科技大学出版社,2007.
- [2] 刘先觉. 密斯·凡·德·罗[M]. 北京:中国建筑工业出版社,1992.
- [3] 王晓. 新中国风建筑设计导则[M]. 北京:中国电力出版社,2008.
- [4] [瑞]维尔纳·布雷泽. 东西方的会合[M]. 苏怡,齐勇新,译. 北京:中国建筑工业出版社,2006.
- [5] [美]肯尼斯·费兰姆普敦. 现代建筑:一部批判的历史[M]. 张钦楠,译. 北京:生活·读书·新知三联书店,2004.
- [6] 郭立源,饶小军. 密斯之范斯沃斯住宅阅读体会[J]. 南方建筑,2005(2):100-101.
- [7] 林从华. 中国传统建筑空间构成[J]. 福建建筑高等专科学校学报,2001(9):1-7.
- [8] 欧雷. 浅析传统院落空间[J]. 四川建筑科学研究,2005(10):122-125.
- [9] 武云霞. 日本传统建筑特征简析[J]. 建筑学报,1997(6):60-63.
- [10] 刘志杰,盛海涛. 浅谈中日传统建筑文化[J]. 长安大学学报(建筑与环境科学版),2004(3):40-43.

The Miesian architecture space and comparison with China and Japan traditional space

CHEN Shan DAI Zhi-jian

Abstract: It pointed out that obvious differences were existed in culture and architecture etc. between China and Western. The Eastern characteristics taken on in Miesian pursuing architectural type was illustrated, who grown on Western culture. It was compared from spiritual and object image level, therefore pursued general character of Miesian architecture space and China and Japan traditional space.

Key words: traditional space, architectural space, spiritual level, object image level

收稿日期:2009-01-17

作者简介:张淑英(1976-),女,硕士,讲师,辽宁工业大学艺术设计与建筑学院,辽宁 锦州 121000